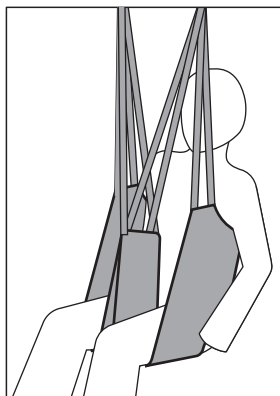


Invacare Universālās slingas

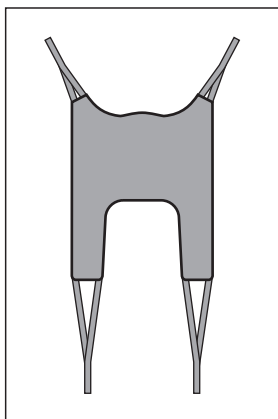
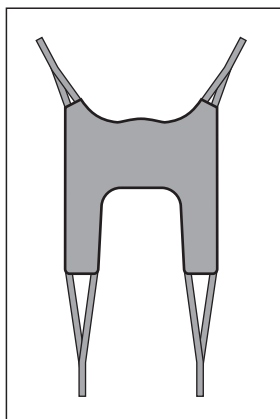
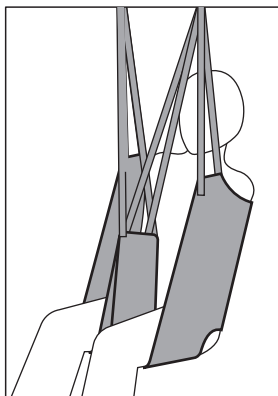
Universal Low, Universal Standard, Universal High, Universal High Plus

Lietošanas rokasgrāmata

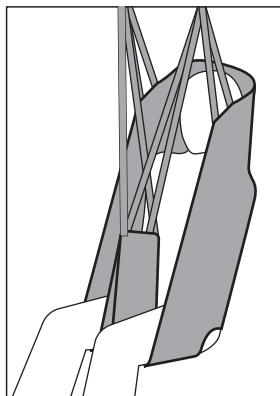
Universal Low



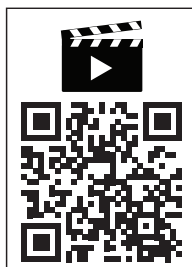
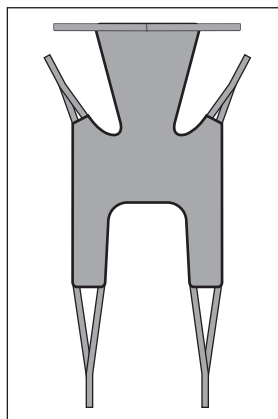
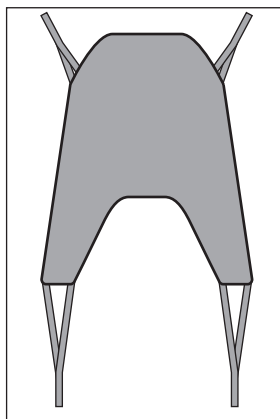
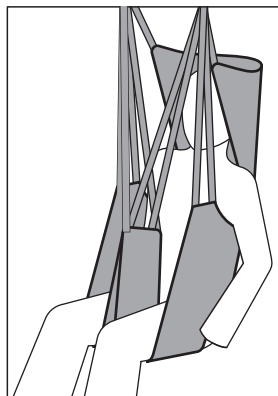
Universal Standard



Universal High



Universal High Plus

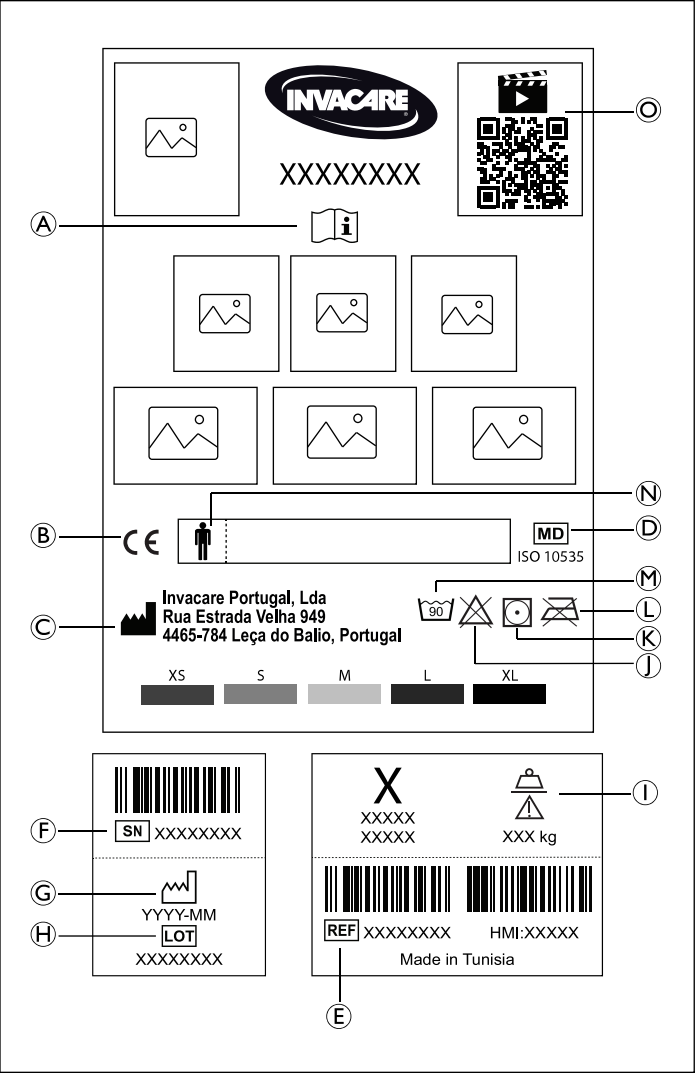


Šī rokasgrāmata OBLIGĀTI jāiesniedz izstrādājuma lietotājam.
PIRMS šī izstrādājuma lietošanas šī rokasgrāmata OBLIGĀTI jāizlasa un jā saglabā turpmākai uzziņai.

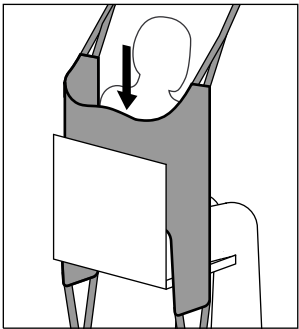


Yes, you can.®

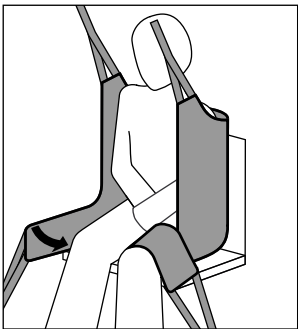
1 Attēli



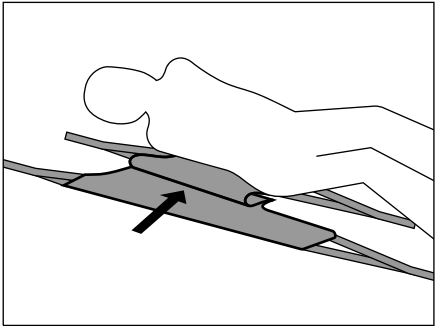
1. att.



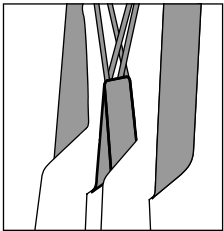
2a. att.



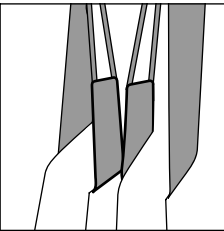
2b. att.



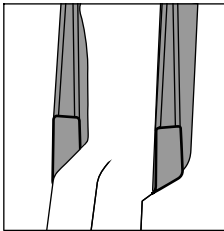
2c. att.



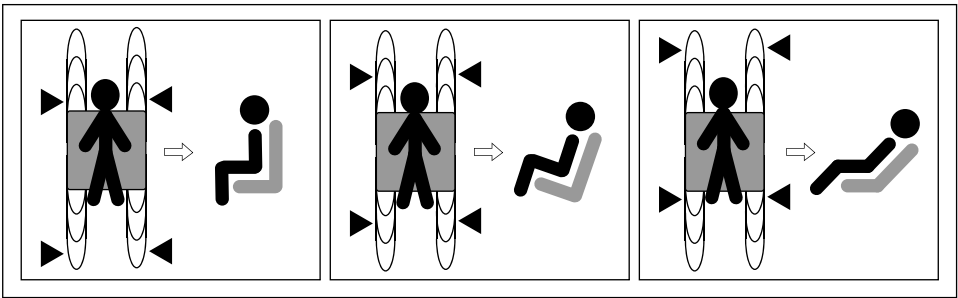
3a. att.



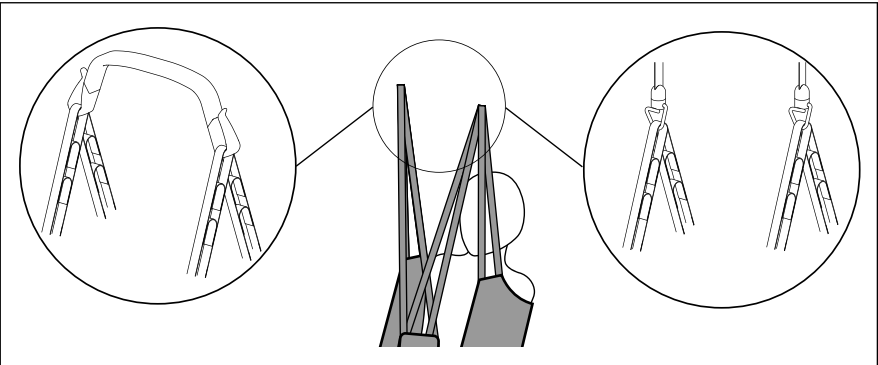
3b. att.



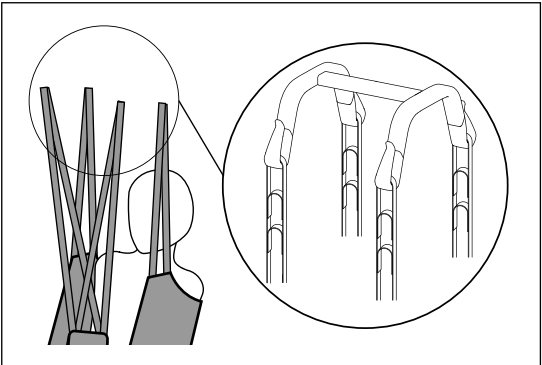
3c. att.



4. att.



5a. att.



5b. att.

1 Vispārīgi

1.1. Ievads

Šajā rokasgrāmatā ir ietverta svarīga informācija par izstrādājuma lietošanu. Lai nodrošinātu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības norādījumus.

Invacare patur tiesības bez turpmāka brīdinājuma mainīt produkta specifikācijas.

Pirms šī dokumenta lasīšanas pārliecinieties, vai jums ir jaunākā versija. Jaunāko versiju PDF formātā varat atrast Invacare vietnē.

Ja atklājat, ka drukātā dokumenta fonta lielums ir grūti salasāms, varat lejupielādēt PDF versiju no vietnes. Pēc tam PDF failu ekrānā var mērogot līdz jums ērtākam fonta izmēram.

Nopietna negadījuma gadījumā ar produktu jums jāinformē ražotājs un jūsu valsts kompetentā iestāde.

Simboli šajā rokasgrāmatā

Šajā dokumentā ir izmantoti simboli un signālvārdi, kas attiecas uz apdraudējumiem vai nedrošu darbību, kas var izraisīt miesas bojājumus vai īpašuma bojājumus. Signālvārdu definīcijas skatiet tālāk sniegtajā informācijā.



BRĪDINĀJUMS

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.



UZMANĪBU

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vieglus ievainojumus.



PAZIŅOJUMS

Norāda uz bīstamu situāciju, kuras rezultātā var tikt nodarīts kaitējums īpašumam.



Padomi un ieteikumi

Sniedz noderīgus padomus, ieteikumus un informāciju efektīvai un ne-traucētai lietošanai.

1.2 Kalpošanas laiks

Paredzamais produkta kalpošanas laiks ir 1-5 gadi. Kalpošanas laiks mainās atkarībā no auduma, lietošanas biežuma, mazgāšanas prakses un pārvadātā svara.

1.3 Informācija par garantiju

Mēs sniedzam produktam ražotāja garantiju saskaņā ar mūsu vispārīgajiem uzņēmējdarbības noteikumiem attiecīgajās valstīs.

Garantijas pretenzijas var iesniegt tikai ar pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura prece tika iegūta.

1.3. Atbildības ierobežojums

Invacare neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies:

- Neatbilstība lietotāja rokasgrāmatai
- Nepareiza lietošana
- Dabisks nolietojums
- Pircēja vai trešās personas veikta nepareiza montāža vai uzstādīšana
- Tehniskās modifikācijas
- Neatļautas modifikācijas un/vai nepiemērotu rezerves daļu izmantošana

1.5. Atbilstība

Kvalitāte ir uzņēmuma darbības pamatā, strādājot ISO 13485 disciplīnās.

Šim izstrādājumam ir CE marķējums, kas atbilst Medicīnas ierīču regulai 2017/745 I klasei. Šī produkta izlaišanas datums ir norādīts CE atbilstības deklarācijā.

Mēs nepārtraukti strādājam, lai nodrošinātu, ka uzņēmuma ietekme uz vidi lokāli un globāli tiek samazināta līdz minimumam.

Mēs izmantojam tikai REACH saderīgus materiālus un sastāvdaļas.

Produktam specifiski standarti

Produkts ir pārbaudīts un atbilst ISO 10535 (Pacēlāji invalīdu pārvietošanai) un visiem saistītajiem standartiem.

Lai iegūtu papildinformāciju par vietējiem standartiem un noteikumiem, sazinieties ar vietējo Invacare pārstāvi. Adreses skatiet šī dokumenta beigās.

2 Drošība

2.1 Vispārīga drošības informācija



BRĪDINĀJUMS!

Nopietnu ievainojumu vai bojājumu risks

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

– Ja nevarat saprast brīdinājumus, brīdinājumus vai norādījumus, pirms mēģināt lietot šo aprīkojumu, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai pakalpojumu sniedzēju.

– Neizmantojiet šo izstrādājumu vai jebkuru pieejamo papildu aprīkojumu, pirms tam pilnībā neizlasot un neizprotot šīs instrukcijas un jebkuru papildu instrukciju materiālu, piemēram, lietotāja rokasgrāmatu, apkopes rokasgrāmatu vai instrukciju lapu, kas piegādāta kopā ar šo produktu vai papildu aprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS!

Savainojumu vai bojājumu risks

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

– Neveiciet izstrādājumā nekādas neatļautas izmaiņas vai modifikācijas.

– Neizmantojiet slingu citiem mērķiem, kā vien personas pārvietošanai no vienas atpūtas virsmas uz citu.



BRĪDINĀJUMS!

Nedrīkst pārsniegt maksimālo drošo darba slodzi

– Nepārsniedziet šī izstrādājuma vai citu celšanas sistēmas sastāvdaļu maksimālo drošo darba slodzi.

Norādīto maksimālo drošo darba slodzi skatiet dokumentācijā vai marķējumā.

– Detaļa ar zemāko slodzes robežu nosaka visas sistēmas maksimālo drošu darba slodzi.

**BRĪDINĀJUMS!****Savainojumu vai bojājumu risks**

Aizdeģšanās avoti var izraisīt apdegumus vai aizdeģšanos.

- Pacienta pārvietošana jāveic ar drošības atstarpi starp liftu un iespējamiem aizdeģšanās avotiem (sildītāju, plīti, kamīnu utt.).
- Pacients un palīgi nedrīkst smēķēt pārvietošanas laikā.
- Slingu nedrīkst novietot virs siltuma avotiem (sildītāja, plīts, kamīna utt.).

**UZMANĪBU!**

Slingu savietojamība ar stiprinājuma sistēmu Invacare izmanto parasto stiprinājumu sistēmu, kuras pamatā ir āķi un cilpas. Slingas cilpas ir piestiprinātas pie pacēlāja āķiem.

- Riska novērtējums vienmēr ir jāveic profesionālim pirms Invacare slingu izmantošanas ar citu ražotāju pacēlājiem.
- Ja jums ir šaubas par Invacare slingu izmantošanu ar citu ražotāju aprīkojumu, sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju, lai saņemtu padomu.

2.2 Etiķetes un simboli uz izstrādājuma

Etiķetes ir novietotas slingas augšējā aizmugurē.

Simboli – 1. att

Ⓐ	Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu
Ⓑ	Eiropas atbilstība
Ⓒ	Ražotājs
Ⓓ	Medicīniska iekārta
Ⓔ	Atsauces numurs
Ⓕ	Sērijas numurs
Ⓖ	Izgatavošanas datums
Ⓗ	Partijas numurs
Ⓘ	Maks. droša darba slodze
Ⓢ	Nebalināt
Ⓚ	Žāvēšana veļas mašīnā, zemā temperatūrā
Ⓛ	Negludiniet
Ⓜ	Mazgāšana maks. 90 °C
Ⓝ	Lauks pacienta vārdam
Ⓞ	QR kods ar saiti uz instrukciju video

3 Produkta pārskats

3.1. Paredzētā izmantošana

Invacare Universal slingas ir nestingras ķermeņa atbalsta vienības, lai pārvietotu cilvēku no vienas virsmas uz otru. Slingas ir paredzētas kombinēšanai ar pacēlāju, izmantojot cilpu uz āķa stiprinājumu ar 2 vai 4 savienojuma punktiem. Slingas nav paredzētas atstāt zem pacienta pēc pārvietošanas.

Šī produkta paredzētais operators ir veselības aprūpes speciālists vai privātpersona, kas ir saņēmusi atbilstošu apmācību.

Indikācijas

Slingas ir paredzētas pilnīgi vai daļēji nekustīgu pacientu pārvietošanai ar šādām minimālajām ķermeņa kontroles pakāpēm:

	Gurnu kontrole	Torsa kontrole	Galvas kontrole
Universal Low	Ierobežota	Laba	Laba
Universal Standard		Ierobežota	
Universal High / High Plus			Ierobežota

Lietojot produktu, kā paredzēts, kontrindikācijas nav zināmas.

3.2. Papildus piederumi

- Pagarinājuma cilpas – 20 cm vai 30 cm garums Paredzēts piestiprināt pie ārējām cilpām un pagarināt slingas piekares siksnas, lai iegūtu plašākas sasniedzamības vai pozicionēšanas iespējas.

4 Lietošana

4.1 Vispārīga drošības informācija

**BRĪDINĀJUMS!****Savainojumu vai bojājumu risks**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

- Nemēģiniet veikt pārcelšanu bez pacienta veselības aprūpes speciālista apstiprinājuma.
- Pārliecinieties, ka pacientam nav nosliece uz spastiku vai ir veikts riska novērtējums, lai novērstu iespēju, ka ir iespējama sānsvere.

**BRĪDINĀJUMS!****Traumu gūšanas risks**

Nepareizi piestiprinātas vai neregulētas slingas var izraisīt pacienta nokrišanu vai savainojumus palīgiem.

- Papildus skatiet pacēlāja lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības un lietošanas instrukcijas.
- Pirms pārvietošanas pārbaudiet, vai slingas ir pareizi piestiprinātas.
- Pirms pacienta pacelšanas no virsmas vēlreiz pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas, kad siksnas ir nospriegotas.
- Neizmantojiet nekāda veida plastmasas muguras nesaturēšanas paliktni vai sēdekļa spilvenu starp pacientu un slingas materiālu, kas pārvietošanas laikā var izraisīt pacienta izslīdēšanu no slingas.
- Paceļot pacientu, pārliecinieties, vai ir pietiekams galvas atbalsts.
- Novietojiet pacientu slingā saskaņā ar instrukcijām, kas pievienotas slingai.
- Pirms pacienta pārvietošanas jāveic pielāgojumi, lai nodrošinātu pacienta drošību un komfortu.

**BRĪDINĀJUMS!****Traumu gūšanas risks**

Izmantojot bojātas slingas, pacients var nokrist vai savainoties.

- Balinātas, saplēstas, sagrieztas, nodilušas vai bojātas slingas nav drošas un var izraisīt savainojumus. Nekavējoties tās izmetiet.

Lai izvēlētos atbilstošu slingu, veselības aprūpes speciālistam ir jāveic riska novērtējums. Riska novērtējumā jāņem vērā:

- pacienta svārs, augums, fiziskās spējas un veselības stāvoklis.
- Pārcelšanas veids un vide.
- Saderība ar citu izmantoto celšanas aprīkojumu.



Papildinformāciju skatiet Invacare slingu izvēles rokasgrāmatā

4.2. Slingas uzlikšana

Slingas uzlikšana sēdus stāvoklī

1. Nolieciet pacientu uz priekšu, nodrošinot viņam labu atbalstu, lai samazinātu kritiena risku.
2. Bīdiet slingu uz leju aiz pacienta muguras centrālā stāvoklī, izmantojot bīdāmo kabatu, līdz apakšējais vidus marķieris ir saskaņots ar mugurkaula pamatni. 2.a att
3. Atbalstiet pacientu pret slingu.
4. Pavelciet kājas balstu uz priekšu gar augšstilba ārpusi katrā pusē. 2.b att
5. Palaidiet katru kājas balstu zem attiecīgā augšstilba.

Slingas uzlikšana guļus stāvoklī

1. Pagrieziet pacientu uz sāniem.
2. Uzlokiet pusi slingas un novietojiet to centrā gar mugurkaulu. 2.c attēls
3. Pagrieziet pacientu uz otru pusi un atlociet slingu.
4. Pagrieziet pacientu uz muguras uz slingas un pārliecinieties, ka vidus marķieri ir saskaņoti ar mugurkaulu.
5. Paceliet kājas, saliekot ceļus, un pielieciet slingu zem kājām.



Ja pacientam ir pietiekama torsa kontrole un viņš var piecelties sēdus no gultas vai grīdas, tas atvieglos uzklāšanu, un 1.–4. darbību var veikt līdzīgi kā slingas uzlikšanu sēdus stāvoklī.

Pacienta roku novietojums

Pacienta roku novietojums ir atkarīgs no izmantotā modeļa:

- Universal Standard un High: slingas iekšpusē.
- Universal Low un High Plus: ārpus slingas.

4.3. Kāju balstu novietojums

Kāju balstus var novietot dažādos veidos atkarībā no pacienta stāvokļa vai vēlmēm un veicamajiem uzdevumiem:

- **ar sakrustotām kāju siksnām** - 3.a zīm.: Kāju siksnas ir sakrustotas viena caur otru un piestiprinātas pie pretējā āķa.



Ieteicams maksimālai drošībai, jo samazina sānsveres uz priekšu risku, kā arī saglabā labāku gurnu un apakšējo ekstremitāšu izlīdzināšanu.

- **ar nesakrustotām kāju siksnām** - 3.b zīm.: Kāju siksnas nav sakrustotas un piestiprinātas pie āķa attiecīgajā pusē.



Ieteicams, ja pacientam ir jūtīgs vēders vai nepieciešama intīmā higiēna.

- **ar ārējām kāju siksnām** – 3.c attēls. Kāju balsti ir novietoti zem abiem augšstilbiem, lai kāju siksnas atrodas pretējā augšstilba ārpusē un ir piestiprinātas pie pretējā āķa.



Ieteicams amputācijas pacientiem un spiediena mazināšanai augšstilbu iekšpusē.

4.4 Slingas stiprināšana pie pacēlāja

Slingas piekares siksnas ir aprīkotas ar krāsu kodētām cilpām, kas nodrošina dažādu garumu pacienta novietošanai dažādās pozīcijās. Iesākas siksnas pie pleciem un garākas siksnas pie kājām radīs vertikālāku

lifts, kas palīdzēs pārsēsties sēdus stāvoklī. Pagarinot siksnas pie pleciem un saīsinot siksnas pie kājām, var panākt guļošāku stāvokli, kas ir piemērotāks pārcelšanai guļus stāvoklī. Saskaņojiet atbilstošo siksnu cilpu krāsas katrā slingas pusē, lai pacients paceltos vienmērīgi. 4. att



SVARĪGI!

Lai pārvietotu pacientu sēdus stāvoklī, novietojiet pacientu slingā pēc iespējas vertikālāk

1. Piestipriniet katras siksnas vajadzīgo cilpu atbilstošajam pacēlāja āķim:
 - a. Ar 2 savienojuma punktiem piestipriniet plecu siksnu pirms kāju siksnas pie katra no āķiem. 5.a att
 - b. Ar 4 savienojuma punktiem piestipriniet katru plecu un kāju siksnu pie atsevišķa āķa. 5.b att



Modeļiem ar galvas balstu piestipriniet galvas siksnas tiem pašiem āķiem kā plecu siksnas.

4.5 Slingas noņemšana

1. Pēc pārvietošanas atvienojiet slingu no pacēlāja.
2. Apgrieztā veidā rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 4.2 Slingas uzlikšana, 5. lpp.

5 Apkope

5.1 Pārbaude

Ikdienas pārbaude pirms lietošanas

Pārbaude, kas jāveic katru dienu, pirms lietošanas un pēc katras mazgāšanas:

- Vizuāli pārbaudiet stropi un pārbaudiet, vai visās daļās nav bojājumu, nodiluma vai iespējamu bojājumu pazīmju.

Periodiskā pārbaude



SVARĪGI!

Pārbaudes jāveic kvalificētai personai, kas labi pārzina slingu uzbūvi, lietošanu un kopšanu.

Periodiskā stropes drošības pārbaude jāveic vismaz reizi 6 mēnešos, ja vien vietējās prasībās nav noteikts citādi.



Detalizēts drošības pārbaudes kontrolesaraksts ir pieejams Invacare kā atsevišķs dokuments.

5.2. Tīrīšana un dezinfekcija



BRĪDINĀJUMS!

Traumu gūšanas risks

Izmantojot bojātas slingas, pacients var nokrist vai savainoties.

– Pēc katras mazgāšanas pārbaudiet, vai slinga nav nodilusi, saplīsusi un tai nav vaļīgas šuves.

! SVARĪGI!

Regulāra tīrīšana un dezinfekcija novērš piesārņojumu. Notīriet un dezinficējiet produktu

- regulāri, kamēr tas tiek izmantots,
- ja tas ir bijis saskarē ar jebkādiem ķermeņa šķidrumiem,
- pirms lietojat to jaunam lietotājam.

! SVARĪGI!

Vienmēr pārliecinieties, vai produkts ir pilnībā izžuvis, pirms to atkal lietojat.

Tīrīšanas instrukcijas

Izmazgājiet un izžāvējiet slingu saskaņā ar mazgāšanas instrukcijām uz etiķetes.

Bieža augstas temperatūras izmantošana un veļas žāvēšana var samazināt izstrādājuma kalpošanas laiku.

Mēs iesakām izmantot parastu mājāsaimniecības veļas mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet mīkstinātāju.

Dezinfekcijai izvēlieties dezinfekcijas līdzekli, kas ir saderīgs ar slingu materiāliem, un ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus.

6 Pēc lietošanas

6.1 Uzglabāšanas norādījumi

Slinga jāuzglabā sausos apstākļos ar maksimālo relatīvo mitrumu 50% un bez tiešiem saules stariem.

6.2. Atjaunošana

Šis produkts ir piemērots atkārtotai lietošanai. Lai atjaunotu produktu jaunam lietotājam, veiciet šādas darbības:

- Pārbaude
- Tīrīšana un dezinfekcija

Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 5 Apkope, 5. lpp.

Pārliecinieties, ka lietotāja rokasgrāmata tiek nodota kopā ar produktu.

Ja tiek konstatēti bojājumi vai darbības traucējumi, nelietojiet izstrādājumu atkārtoti.

6.3. Likvidēšana

Esiet atbildīgs pret vidi un pārstrādājiet šo produktu savā otrreizējās pārstrādes rūpnīcā pēc tā kalpošanas laika.

Izjauciet izstrādājumu un tā sastāvdaļas, lai dažādus materiālus varētu atdalīt un pārstrādāt atsevišķi.

Izlietoto produktu un iepakojuma utilizācijai un pārstrādei ir jāatbilst katras valsts likumiem un noteikumiem par atkritumu apsaimniekošanu. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

7.2 Materiāli

Materiāls	Daļa
Poliesters	Galvenais audums, siksnas, malu josla (cietā), galvenā etiķete (austā)
Poliamīds	Malas josla (tīkls un starplikas), sekundārā etiķete
Poliuretāns	Polsterējums

Izmantotie materiāli nav liesmu slāpējoši.

7 Tehniskie dati

7.1 Maksimālā droša darba slodze

	XS, S, M & L	XL	XXL
Universal Low	200 kg	250 kg	-
Universal Standard			-
Universal High			300 kg
Universal High Plus			-

Oficiālais izplatītājs Latvijā:

SIA "UniHaus"
Brīvības gatve 223, Rīga, LV-1039
www.unihaus.lv



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

60124419-B 2021-03-29



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®